

Úradný vestník

Európskej únie

C 145



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 58

1. mája 2015

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2015/C 145/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7590 – Berkshire Hathaway/Detlev Louis Motorrad Vertriebsgesellschaft) ⁽¹⁾	1
2015/C 145/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7476 – Holtzbrinck Publishing Group/Springer Science+Business Media GP Acquisition SCA/JV) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2015/C 145/03	Výmenný kurz eura	2
2015/C 145/04	Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 29. septembra 2014 k návrhu rozhodnutia vo veci M.7000 – Liberty Global/Ziggo – Spravodajca: Maďarsko	3

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

2015/C 145/05	Závěrečná správa úradníka pre vypočutie – Liberty Global/Ziggo (M.7000)	5
2015/C 145/06	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 10. októbra 2014, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP (Vec M.7000 – Liberty Global/Ziggo) (oznámené pod číslom C(2014) 7241) ⁽¹⁾	7

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2015/C 145/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7615 – Deprez Holding/Greenyard Foods) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	13
2015/C 145/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7561 – PartnerRe Ltd/AXIS Capital Holdings Limited) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	14

INÉ AKTY

Európska komisia

2015/C 145/09	Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	15
2015/C 145/10	Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	22
2015/C 145/11	Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	26

Korigendá

2015/C 145/12	Korigendum k dňom pracovného pokoja v roku 2015 (Ú. v. EÚ C 463, 23.12.2014)	29
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.7590 – Berkshire Hathaway/Detlev Louis Motorrad Vertriebsgesellschaft)

(Text s významom pre EHP)

(2015/C 145/01)

Dňa 23. apríla 2015 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7590. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.7476 – Holtzbrinck Publishing Group/Springer Science+Business Media GP Acquisition
SCA/JV)

(Text s významom pre EHP)

(2015/C 145/02)

Dňa 31. marca 2015 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7476. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

30. apríla 2015

(2015/C 145/03)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1215	CAD	Kanadský dolár	1,3480
JPY	Japonský jen	133,26	HKD	Hongkongský dolár	8,6925
DKK	Dánska koruna	7,4631	NZD	Novozélandský dolár	1,4727
GBP	Britská libra	0,72670	SGD	Singapurský dolár	1,4815
SEK	Švédská koruna	9,3261	KRW	Juhokórejský won	1 202,48
CHF	Švajčiarsky frank	1,0486	ZAR	Juhoafrický rand	13,2413
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	6,9568
NOK	Nórska koruna	8,3845	HRK	Chorvátska kuna	7,5715
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 547,71
CZK	Česká koruna	27,430	MYR	Malajzijský ringgit	3,9895
HUF	Maďarský forint	302,81	PHP	Filipínske peso	50,088
PLN	Poľský zlotý	4,0250	RUB	Ruský rubel	57,6465
RON	Rumunský lei	4,4183	THB	Thajský baht	36,976
TRY	Turecká líra	2,9815	BRL	Brazílsky real	3,3232
AUD	Austrálsky dolár	1,4161	MXN	Mexické peso	17,0894
			INR	Indická rupia	71,2153

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 29. septembra 2014 k návrhu rozhodnutia vo veci M.7000 – Liberty Global/Ziggo

Spravodajca: Maďarsko

(2015/C 145/04)

Koncentrácia

1. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že oznámená operácia predstavuje koncentráciu v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 139/2004.
2. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že oznámená operácia má význam pre celú Úniu v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Relevantné trhy

3. Poradný výbor súhlasí s vymedzením relevantných produktových a geografických trhov v návrhu rozhodnutia.
4. Poradný výbor predovšetkým súhlasí s Komisiou, že na účely posúdenia navrhovanej koncentrácie by sa mali rozlišovať tieto trhy:
 - a) holandský trh pre udeľovanie licencií/nadobúdanie vysielacích práv pre televízny obsah;
 - b) holandský trh pre veľkoobchodnú ponuku a nákup platených základných televíznych programov a holandský trh pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych programov;
 - c) holandský trh pre maloobchodné poskytovanie televíznych služieb;
 - d) holandský trh pre maloobchodné poskytovanie služieb pevných telefónnych liniek/hlasových služieb;
 - e) holandský trh pre maloobchodné poskytovanie služieb pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek;
 - f) holandský trh pre maloobchodné poskytovanie mobilných telekomunikačných služieb pre koncových zákazníkov.

Posúdenie hospodárskej súťaže

5. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že navrhovaná koncentrácia vyvoláva obavy, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom alebo jeho podstatnou časťou:
 - a) pokiaľ ide o horizontálne vzájomné prekrývanie činností strán na trhu pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych (filmových) programov (strana ponuky) v Holandsku;
 - b) pokiaľ ide o vertikálny vzťah medzi trhom pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych (filmových) programov (strana ponuky) v Holandsku na jednej strane a nadväzujúci trh maloobchodnej ponuky (platených) televíznych služieb v Holandsku na strane druhej;
 - c) pokiaľ ide o horizontálne vzájomné prekrývanie činností strán na trhoch pre ponuku a nákup základných a prémiových platených televíznych programov (strana nákupu), čo by viedlo k zabráneniu v poskytovaní audiovizuálnych služieb OTT (*over-the-top*) alebo k oneskoreniu či narušeniu ich poskytovania.
6. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie, že nie je potrebné prijať konečné rozhodnutie o tom, či je pravdepodobné, že navrhovaná koncentrácia povedie k značnému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže v prípade plateného televízneho obsahu v holandskom jazyku poskytovaného v rámci 1. a 2. vysielacieho okna, konkurenčných televíznych programov a v prípade prístupu k internetovej sieti v Holandsku, keďže záväzky navrhnuté oznamujúcou stranou budú riešiť aj prípadné súvisiace obavy.

Nápravné opatrenia

7. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že záväzky sú dostatočné na odstránenie obáv vyvolaných navrhovanou koncentráciou, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom alebo jeho podstatnou časťou:
 - a) pokiaľ ide o horizontálne vzájomné prekrývanie činností strán na trhu pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych (filmových) programov (strana ponuky) v Holandsku;
 - b) pokiaľ ide o vertikálny vzťah medzi trhom pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych (filmových) programov (strana ponuky) v Holandsku na jednej strane a nadväzujúci trh maloobchodnej ponuky (platených) televíznych služieb v Holandsku na strane druhej;

- c) pokiaľ ide o horizontálne vzájomné prekrývanie činností strán na trhoch pre ponuku a nákup základných a prémiových platených televíznych programov (strana nákupu), čo by viedlo k zabráneniu v poskytovaní audiovizuálnych služieb OTT (*over-the-top*) alebo k oneskoreniu či narušeniu ich poskytovania.
8. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že s výhradou úplného dodržania záväzkov ponúknutých stranami a vzhľadom na všetky záväzky nie je pravdepodobné, že by oznámená transakcia viedla k značnému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu alebo jeho podstatnej časti.
9. Poradný výbor súhlasí s názorom Komisie, že navrhovaná koncentrácia by mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.
-

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Liberty Global/Ziggo****(M.7000)**

(2015/C 145/05)

1. Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bolo 14. marca 2014 doručené oznámenie o navrhovanej transakcii, na základe ktorej podnik Liberty Global plc („Liberty Global“) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách ⁽²⁾ výlučnú kontrolu nad podnikom Ziggo N.V. („Ziggo“) prostredníctvom verejnej ponuky (ďalej len „navrhovaná transakcia“).
2. Navrhovaná transakcia má význam pre celú EÚ v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.
3. Dňa 25. marca 2014 Holandsko prostredníctvom svojho orgánu pre spotrebiteľov a trhy požiadalo, aby Komisia v súlade s článkom 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o fúziách v plnej miere postúpila právomoc vo veci navrhovanej transakcie Holandsku. Komisia prijala 25. júna 2014 rozhodnutie v súlade s článkom 9 ods. 3 nariadenia o fúziách, ktorým žiadosť o postúpenie zamietla.
4. Vzhľadom na to, že navrhovaná transakcia vyvolala vážne obavy, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom a s Dohodou o EHP, Komisia prijala 8. mája 2014 rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.
5. V súlade s článkom 10 ods. 3 druhým pododsekom nariadenia o fúziách Komisia predĺžila obdobie na preskúmanie navrhovanej transakcie o 20 pracovných dní.
6. Po dôkladnom prieskume trhu Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne značne narušila účinnú hospodársku súťaž, pokiaľ ide o trh s veľkoobchodnou ponukou a nákupom prémiových platených televíznych programov a pokiaľ ide o zvýšenie kúpnej sily zlúčeného subjektu vo vzťahu k prevádzkovateľom televízneho vysielania na trhoch pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových a základných platených televíznych programov v Holandsku.
7. S cieľom odstrániť obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou, ktoré identifikovala Komisia, podnik Liberty Global predložil 14. júla 2014 svoje záväzky. Komisia vykonala test trhu vzhľadom na záväzky a dospela k záveru, že na odstránenie obáv v súvislosti s hospodárskou súťažou je potrebné ich zlepšiť.
8. Po tom, ako podnik Liberty Global neodpovedal na žiadosť o informácie, prijala Komisia 1. augusta 2014 rozhodnutie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia o fúziách. Rozhodnutím sa prerušilo obdobie pre preskúmanie navrhovanej transakcie, a to od 4. augusta do 19. augusta 2014, keď podnik Liberty Global odpovedal na žiadosť o informácie.
9. Podnik Liberty Global predložil 22. augusta 2014 zrevidovaný súbor záväzkov, v ktorom súhlasil s predajom činností prémiového plateného televízneho programu Film 1 a s určitými povinnosťami zameranými na zabezpečenie toho, že prevádzkovatelia televízneho vysielania budú schopní ponúkať obsah prostredníctvom služieb OTT (*over-the-top*) v Holandsku.
10. Na základe zrevidovaných záväzkov sa v návrhu rozhodnutia navrhovaná transakcia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s Dohodou o EHP s výhradou splnenia podmienok a povinností, ktoré majú zabezpečiť, že podnik Liberty Global bude tieto záväzky plniť.
11. Podľa článku 16 rozhodnutia 2011/695/EÚ som skúmal, či sa návrh rozhodnutia vzťahuje iba na tie námietky, v prípade ktorých dostali strany možnosť vyjadriť sa. Dospel som k záveru, že sa vzťahuje iba na tieto námietky.

⁽¹⁾ Podľa článkov 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29), (ďalej len „rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) („nariadenie o fúziách“).

12. Nebola mi doručená žiadna procedurálna žiadosť ani sťažnosť od žiadnej strany. Celkovo som dospel k záveru, že všetky strany mohli v tejto veci účinne uplatniť svoje procesné práva.

V Bruseli 30. septembra 2014

Wouter WILS

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 10. októbra 2014,****ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP****(Vec M.7000 – Liberty Global/Ziggo)**

(oznámené pod číslom C(2014) 7241)

(iba anglické znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2015/C 145/06)

Komisia prijala 10. októbra 2014 rozhodnutie týkajúce sa prípadu fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, je k dispozícii v autentickom jazyku veci na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. STRANY

- (1) Podnik Liberty Global plc (ďalej len „Liberty Global“ alebo „oznamujúca strana“) je medzinárodný káblový prevádzkovateľ. Podnik vlastní a prevádzkuje káblové siete, prostredníctvom ktorých ponúka televízne služby, širokopásmový internet, pevné telefónne linky a mobilné telekomunikačné služby v 12 európskych krajinách. Podnik Liberty Global pôsobí v Holandsku predovšetkým prostredníctvom spoločnosti UPC, ktorá súčasne vlastní a prevádzkuje káblovú sieť v krajine. Podnik Liberty Global je takisto distribútorom televíznych programov Sport1 a Film1 v Holandsku. Podnik Liberty Global rozširuje svoje podnikanie v oblasti mobilných telekomunikačných služieb tak, že začína ponúkať služby prevádzkovateľa mobilnej virtuálnej siete v rámci celej Európy, a to aj v Holandsku, kde podnik Liberty Global nedávno vstúpil na holandský mobilný telekomunikačný trh.
- (2) Podnik Ziggo N.V. (ďalej len „Ziggo“, spoločne s podnikom Liberty Global ďalej aj „strany“) vlastní a prevádzkuje širokopásmovú káblovú sieť, ktorá pokrýva viac než polovicu Holandska. Podnik Ziggo poskytuje služby digitálneho a analógového káblového videa, širokopásmového pripojenia na internet, mobilné telekomunikačné a digitálne telefónne služby (tzv. internetová telefónia alebo Voice over Internet Protocol, ďalej len „VoIP“). Podnik Ziggo kontroluje spoločne s podnikom HBO plne funkčný spoločný podnik HBO Nederland Coöperatief U.A. (ďalej len „podnik HBO Nederland“). Podnik HBO Nederland prevádzkuje 3 platené televízne programy s logom HBO a súvisiace služby videa na požiadanie (Video-On-Demand, ďalej len „VOD“), prostredníctvom ktorých ponúka filmy, exkluzívne televízne relácie a ďalší zábavný obsah. Distribúcia týchto programov sa vykonáva na veľkoobchodnom základe maloobchodným dodávateľom platennej televízie v Holandsku.

II. OPERÁCIA

- (3) Komisii bolo 14. marca 2014 podľa článku 4 nariadenia o fúziách doručené formálne oznámenie, podľa ktorého podnik Liberty Global získava v zmysle článok 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Ziggo.
- (4) Podnik Liberty Global je v súčasnosti najväčším menšinovým akcionárom podniku Ziggo s podielom 28,5 %. Na základe dohody medzi podnikmi Liberty Global a Ziggo z 27. januára 2014 podnik Liberty Global uskutoční verejnú ponuku na kúpu zvyšných akcií v podniku Ziggo. V prípade úspechu ponuky získa podnik Liberty Global výlučnú kontrolu nad podnikom Ziggo.
- (5) Táto fúzia preto predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.

III. POSTUP

- (6) Transakcia bola Komisii oznámená 14. marca 2014. Dňa 8. mája 2014 Komisia dospela k záveru, že transakcia vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, a prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (7) Dňa 25. marca 2014 bola Komisii doručená žiadosť zo strany Holandska o postúpenie celého prípadu holandskému orgánu pre spotrebiteľov a trhy podľa článku 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o fúziách. Po začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) Holandsko poslalo 15. mája 2014 pripomienku o tom, že poslalo žiadosť o postúpenie. Komisia prijala 25. júna 2014 rozhodnutie v súlade s článkom 9 ods. 3 nariadenia o fúziách, ktorým túto žiadosť zamietla.
- (8) 14. júla 2014 predložil podnik Liberty Global Komisii záväzky. Po tom, ako boli tieto záväzky podrobené testu trhu, podnik Liberty Global predložil novú verziu svojich záväzkov, aby sa zohľadnili pripomienky doručené počas testu trhu. Podnik Liberty Global predložil 22. augusta 2014 konečné záväzky, na základe ktorých je transakcia zlučiteľná s vnútorným trhom.

IV. DÔVODOVÁ SPRÁVA

A. Relevantný produktový trh

- (9) V súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie týkajúcimi sa trhov pre televízne⁽¹⁾ a telekomunikačné služby⁽²⁾ (hlasové služby poskytované prostredníctvom pevných telefónnych liniek, mobilné telekomunikačné služby a služby pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek) a s názorom oznamujúcej strany je možné relevantné produktové trhy všeobecne vymedziť takto:
- a) trh pre licencovanie/nákup vysielacích práv pre individuálny audiovizuálny obsah;
 - b) trh pre veľkoobchodnú ponuku a nákup platených televíznych programov, ktorý možno ďalej rozdeliť na trh pre základné platené televízne programy a trh pre prémiové platené televízne programy;
 - c) trh pre maloobchodné poskytovanie televíznych služieb;
 - d) trh pre maloobchodné hlasové služby poskytované prostredníctvom pevných telefónnych liniek;
 - e) trh pre maloobchodné poskytovanie služieb pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek;
 - f) trh pre maloobchodné poskytovanie mobilných telekomunikačných služieb;
 - g) možný trh pre kombinácie komunikačných služieb (multiple play).
- (10) Podrobnosti týkajúce sa vymedzenia trhov uvedených v písmenách b), c), d), e), f) a g), ktoré sú v tomto prípade primárne horizontálne a/alebo vertikálne dotknuté, sú uvedené ďalej v texte.

Trhy pre veľkoobchodnú ponuku a nákup platených televíznych programov a pre ponuku a nákup prémiových platených televíznych programov

- (11) Komisia v predchádzajúcich rozhodnutiach⁽³⁾ zistila, že existuje samostatný trh pre veľkoobchodnú ponuku a nákup televíznych programov. Toto je trh, na ktorom poskytovatelia maloobchodných televíznych služieb, z ktorých niektorí pôsobia ako zoskupovatelia programov (*channel aggregators*), nadobúdajú televízne programy od prevádzkovateľov televízneho vysielania s cieľom ponúknuť tieto programy koncovým používateľom prostredníctvom rôznych distribučných infraštruktúr. Komisia v predchádzajúcich rozhodnutiach takisto v rámci celkového trhu pre ponuku a nákup televíznych programov identifikovala dva samostatné trhy pre voľne šírené programy (ďalej len „FTA“ z anglického *Free-to-Air*) a pre platené televízne programy. Vo svojich predchádzajúcich rozhodnutiach Komisia rovnako preskúmala otázku, či by mal byť trh pre platené televízne programy ďalej rozdelený na veľkoobchodný trh pre základné platené televízne programy a veľkoobchodný trh pre prémiové platené televízne programy, ale v konečnom dôsledku ju ponechala otvorenú.
- (12) V tomto prípade Komisia posúdila, či základné platené televízne programy a prémiové platené televízne programy predstavujú oddelené trhy. V nadväznosti na výsledky vyšetrovania v tomto prípade Komisia dospela k záveru, že vzhľadom na rozdiely v ponuke obsahu, cenových podmienkach a veľkosti publika, ktoré sa zaujímajú o základné a prémiové platené televízne programy, a vzhľadom na účely tohto konania, sú základné platené televízne programy a prémiové platené televízne programy samostatnými produktovými trhami.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie z 26. augusta 2008 vo veci COMP/M.5121 – News Corp/Premiere, bod 35; rozhodnutie Komisie z 18. júla 2007 vo veci COMP/M.4504 – SFR/Télé 2 Francúzsko, body 21 až 36; rozhodnutie Komisie z 21. decembra 2011 vo veci COMP/M.6369 – HBO/Ziggo/HBO Nederland, body 18 až 21.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie z 29. júna 2009 vo veci COMP/M.5532 – Carphone Warehouse/Tiscali Spojené kráľovstvo, bod 35; Rozhodnutie Komisie z 20. septembra 2013 vo veci COMP/M.6990 – Vodafone/Kabel Nemecko, bod 131.

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie z 21. decembra 2010 vo veci COMP/M.5932 – News Corp/BskyB, body 76 a 85; rozhodnutie Komisie z 21. decembra 2011 vo veci COMP/M.6369 – HBO/Ziggo/HBO Nederland, bod 22.

- (13) V súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie a názorom strán je geografický rozsah týchto trhov, teda trhy pre ponuku a nákup televíznych programov a prémiových platených televíznych programov, vnútroštátny, t. j. zodpovedá územiu Holandska.

Trhy pre maloobchodné poskytovanie televíznych služieb, hlasových služieb poskytovaných prostredníctvom pevných telefónnych liniek, služieb pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek a možný maloobchodný trh pre kombinácie komunikačných služieb (multiple play)

- (14) Na týchto trhoch ponúkajú maloobchodní poskytovatelia koncovým spotrebiteľom televízne služby, hlasové služby poskytované prostredníctvom pevných telefónnych liniek a služby pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek. Komisia sa domnieva, že existujú samostatné maloobchodné trhy pre i) televízne služby a ii) služby pevných telefónnych liniek/hlasových služieb bez ďalšej segmentácie týchto trhov podľa distribučnej infraštruktúry alebo typu zákazníka. Vzhľadom na výsledky vyšetrovania v tomto prípade Komisia dospela k záveru, že v rámci maloobchodného trhu pre poskytovanie služieb pripojenia na internet je možné rozlíšiť samostatný trh pre mobilný internet a trh pre širokopásmové pripojenie na internet pomocou pevných telefónnych liniek. Komisia takisto posúdila, či v Holandsku existuje samostatný trh pre poskytovanie kombinácie komunikačných služieb (multiple play) ⁽¹⁾, v konečnom dôsledku však ponechala presné vymedzenie trhu otvorené.
- (15) Nadväzujúc na svoje predchádzajúce rozhodnutia sa Komisia domnieva, že geografický rozsah relevantných trhov pre maloobchodné poskytovanie televíznych služieb, hlasových/telefonických služieb poskytovaných prostredníctvom pevných telefónnych liniek, služieb širokopásmového pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek a možné poskytovanie kombinácie komunikačných služieb je vnútroštátny.

B. Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

- (16) Po dôkladnom vyšetrení Komisia dospela k záveru, že už nemá obavy týkajúce sa trhu pre licencovanie/nákup vysielacích práv k individuálnemu audiovizuálnemu obsahu alebo možného trhu pre licencovanie/nákup audiovizuálneho obsahu v holandčine. Obavy Komisie boli odstránené, aj pokiaľ ide o prípadné koordinované a nekoordinované účinky na trhoch pre maloobchodné poskytovanie televíznych služieb, pevných hlasových služieb, služieb širokopásmového pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek a kombinácie komunikačných služieb (multiple play).
- (17) Komisia však dospela k záveru, že transakcia pravdepodobne nebude zlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ide o trhy pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych (filmových) programov (strana ponuky) a trhy pre ponuku a nákup základných a prémiových platených televíznych programov (strana nákupu).
1. Trh pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych programov – horizontálne účinky vyvolávajúce obavy (strana ponuky)
- (18) Po transakcii by zlúčený subjekt Liberty Global/Ziggo kontroloval tri zo štyroch prémiových platených televíznych programov v Holandsku (vrátane programov Film1, HBO Nederland, Sport1 a Fox Sports) a vlastnil by jediné dva prémiové platené televízne filmové programy v krajine – Film1 a HBO. Komisia dospela k záveru, že týmto by sa pre zlúčený subjekt vytvoril priestor na zvýšenie veľkoobchodných cien týchto dvoch programov pre konkurenčných maloobchodných prevádzkovateľov televízneho vysielania.
- (19) V tomto ohľade Komisia zistila, že i) skutočnosť, že podnik Time Warner/HBO by naďalej spoločne kontroloval podnik HBO Nederland nezabráni takémuto zvýšeniu veľkoobchodných cien, ii) hoci obidva prémiové platené televízne filmové programy ponúkajú vo svojej podstate (prevažne) doplnkový obsah, vyvíjajú na seba navzájom značný konkurenčný tlak a iii) potenciálny konkurenčný tlak zo strany poskytovateľov služieb videa na požiadanie (VOD) ako Netflix a Videoland spoločnosti RTL nie je dostatočný na to, aby obmedzil zlúčený subjekt, keďže takéto nelineárne služby v súčasnosti nepredstavujú primeranú alternatívu k lineárnym prémiovým plateným televíznym programom zlúčeného subjektu.
2. Trh pre veľkoobchodnú ponuku a nákup prémiových platených televíznych programov – vertikálne účinky vyvolávajúce obavy (strana ponuky)
- (20) Komisia sa domnieva, že zlúčený subjekt by po transakcii mal schopnosť a motiváciu uplatňovať stratégiu obmedzovania prístupu vo vzťahu k jeho programu Film1, najmä tým, že by svojim maloobchodným konkurentom odmietol poskytnúť prístup k tomuto programu (úplné uzavretie trhu) alebo by zhoršil podmienky, za ktorých im tento program ponúka (čiastočné uzavretie trhu).

⁽¹⁾ Ponuka kombinácie komunikačných služieb zahŕňa súbor zvyčajne troch alebo viacerých maloobchodných služieb zákazníkom: televízne služby, pevné hlasové služby, služby pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek, mobilné telefónne služby.

- (21) Schopnosť obmedziť prístup k programu Film1 vyplýva zo silného postavenia zlúčeného subjektu na hornom trhu, na ktorom by kontroloval jediné dva prémiové platené televízne filmové programy, ktoré sa považujú za „povinné“ súčasti ponuky maloobchodníkov ponúkajúcich služby platenej televízie. Pokiaľ ide o motiváciu úplne uzavrieť trh, Komisia zistila, že takáto stratégia by pravdepodobne bola zisková. Marža, ktorú v súčasnosti dosahuje oznamujúca strana na maloobchodnej úrovni, ďaleko prevyšuje maržu na úrovni horného trhu a v prípade uzavretia trhu by sa významná časť dopytu po programe Film1 pravdepodobne presmerovala na zlúčený subjekt. Komisia preto dospela k záveru, že úspešné presmerovanie dopytu na dolnom trhu by straty príjmov na hornom trhu kompenzovalo len v obmedzenej miere. Z analýzy hospodárskych údajov, ktorú vykonala Komisia, vyplýva, že zlúčený subjekt bude mať pravdepodobne motiváciu, aby zrealizoval čiastočné uzavretie trhu. Oba druhy uzavretia trhu by mohli zvýšiť maloobchodné ceny zlúčeného subjektu aj konkurenčných maloobchodných prevádzkovateľov plateného televízneho vysielania. Pokiaľ ide o čiastočné uzavretie trhu, to sa javí ako veľmi pravdepodobné vzhľadom na zistenie Komisie, že sa prostredníctvom navrhovanej transakcie pravdepodobne nezabezpečí nijaké významné odstránenie dvojitej marginalizácie, ktoré by mohlo vyvážiť potenciálny nárast maloobchodnej ceny, ku ktorému by došlo v prípade čiastočného uzavretia trhu pre konkurenčných poskytovateľov programu Film1.

3. *Veľkoobchodná ponuka platených televíznych programov – horizontálne účinky vyvolávajúce obavy (strana nákupu)*

- (22) Trhový podiel zlúčeného subjektu na celkovom segmente ponuky a nákupu všetkých platených televíznych programov v Holandsku bude po transakcii predstavovať viac ako 50 %, čím sa zvýši miera sily kupujúceho, ktorou v súčasnosti disponuje každá strana jednotlivo. Komisia sa domnieva, že podiel strán dokonca nedostatočne vyjadruje úroveň sily kupujúceho, ktorú by v tomto segmente nadobudol zlúčený subjekt, vzhľadom na to, že by mal oveľa významnejšie postavenie na dolnom trhu, konkrétne na trhu pre maloobchodné poskytovanie platených televíznych služieb.
- (23) Komisia poznamenáva, že nákup lineárnych platených televíznych programov a poskytovanie audiovizuálnych služieb over-the-top („OTT TV“) sa bežne prerokúvajú spoločne s prevádzkovateľmi televízneho vysielania. OTT TV nedávno zaznamenala v Holandsku značný rozmach v súvislosti so spustením niekoľkých online služieb VOD (Netflix, NLZiet, NPO Plus a RTL Videoland). V prípade, že by sa OTT TV rozvinula až na úroveň, že by bola plnohodnotnou alternatívou ponuky platenej televízie zlúčeného subjektu, takáto hospodárska súťaž medzi platformami by mohla byť pre koncových spotrebiteľov veľkým prínosom. Z výsledkov vyšetrovania Komisie však vyplynulo, že v niektorých prípadoch oznamujúca strana uzavrela s prevádzkovateľmi televízneho vysielania dohody o platených televíznych programoch, ktoré obsahujú významné obmedzenia schopnosti prevádzkovateľov televízneho vysielania poskytovať OTT TV. Prevádzkovatelia televízneho vysielania zatiaľ boli schopní sa do určitej miery vyhnúť začleneniu takýchto obmedzení služieb OTT, a to čiastočne z dôvodu zhovievavejšej politiky podniku Ziggo v tejto oblasti.
- (24) Za týchto okolností sa Komisia domnieva, že zvýšená trhová sila, ktorú má zlúčený subjekt ako kupujúci platených televíznych programov, by mu umožnila uzavrieť viac takýchto dohôd alebo dohôd, ktoré sú ešte viac obmedzujúce v tom zmysle, že by bránili, odďaľovali alebo komplikovali poskytovanie služieb OTT. Táto schopnosť je zvýraznená existujúcou schopnosťou každej strany technicky oklieštiť distribúciu obsahu OTT na vlastných internetových sieťach. Keďže ponuka služieb OTT predstavuje dôležité inovácie, ktoré pravdepodobne budú vyvíjať rastúci konkurenčný tlak na tradičný distribučný model prevádzkovateľov káblových televízií, schopnosť brániť, odďaľovať alebo komplikovať poskytovanie takýchto služieb by viedla k vyšším cenám a spotrebiteľom znemožnila prístup k dôležitým inováciám.
4. *Trhy pre maloobchodné poskytovanie platených televíznych služieb, pevných hlasových služieb, služieb pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek a kombinácie komunikačných služieb (multiple play) – horizontálne nekoordinované účinky vyvolávajúce obavy*
- (25) Geografická pôsobnosť káblových sietí prevádzkovaných podnikmi Liberty Global a Ziggo v Holandsku sa neprekrýva, takže nedochádza k priamemu prechodu zákazníkov medzi stranami. Aj napriek nedostatku priamej konkurencie medzi podnikmi Liberty Global a Ziggo Komisia zisťovala, či strany pri prijímaní vlastných obchodných rozhodnutí zohľadňujú opatrenia vykonané druhou stranou, a to buď priamo referenčným porovnávaním vzájomných cien, alebo prostredníctvom mechanizmu, ktorý zahŕňa podnik KPN ako celoštátneho konkurenta.
- (26) S cieľom vyšetriť tieto obavy Komisia analyzovala údaje strán o stanovovaní cien, aby zistila ako sa vo všeobecnosti vyvíjali ich maloobchodné ceny a najmä to, či v nedávnej minulosti bolo možné medzi stranami zaznamenať určitú formu následnej cenovej reakcie medzi maloobchodnými cenami strán v Holandsku. Hoci existujú náznaky, že sa konkurenti na holandskom maloobchodnom trhu navzájom pozorne sledujú a vzájomne reagujú na zvýhodnené propagačné ponuky, Komisia dospela k záveru, že neexistujú dostatočné dôkazy, ktoré by naznačovali, že strany a podnik KPN by sústavne menili ceny v reakcii na kroky konkurenta takým spôsobom, ktorý by mohol viesť k nekoordinovaným účinkom prostredníctvom odstránenia nepriamych tlakov medzi stranami.

- (27) Komisia sa preto domnieva, že transakcia by v dôsledku možných nekoordinovaných účinkov na trhoch pre maloobchodné poskytovanie platených televíznych služieb, pevných hlasových služieb, služieb pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek a kombinácie komunikačných služieb značne nenarušila efektívnu hospodársku súťaž v Holandsku.
5. *Trhy pre maloobchodné poskytovanie platených televíznych služieb, pevných hlasových služieb, služieb pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek a kombinácie komunikačných služieb (multiple play) – horizontálne koordinované účinky vyvolávajúce obavy*
- (28) Komisia analyzovala aj možné koordinované účinky na trhoch pre maloobchodné poskytovanie platených televíznych služieb, pevných hlasových služieb, služieb pripojenia na internet pomocou pevných telefónnych liniek a kombinácie komunikačných služieb v Holandsku.
- (29) Vzhľadom na to, že káblové siete strán sa geograficky neprekrývajú, Komisia sa domnieva, že transakcia by v zásade mala veľmi obmedzený dosah na existujúce schopnosti podniku KPN koordinovať svoje správanie s podnikmi Ziggo a Liberty Global a so zlúčeným subjektom po dokončení transakcie. Predmetom vyšetrovania bolo, či by transakcia významne zmenila ktorýkoľvek z faktorov, ktoré sa vo všeobecnosti považujú za vedúce ku koordinovanému správaniu.
- (30) Hoci existujú určité prvky, ktoré naznačujú, že holandské maloobchodné trhy pre poskytovanie platených televíznych služieb, pevných hlasových služieb, služieb širokopásmového pripojenia na internet a kombinácie komunikačných služieb (multiple play) v súčasnosti môžu viesť ku koordinácii (ako je napríklad existencia určitého stupňa transparentnosti na týchto trhoch), Komisia sa domnieva, že nie je potrebné stanoviť presný rozsah tejto hypotézy, pretože neexistujú dostatočné dôkazy na konštatovanie, že transakcia by vytvorila podmienky pre koordináciu alebo by ju uľahčila, stabilizovala či zefektívnila.

C. Závazky predložené oznamujúcou stranou

1. Opis záväzkov

- (31) S cieľom vyriešiť obavy z narušenia hospodárskej súťaže predložila oznamujúca strana 22. augusta 2014 konečný súbor záväzkov (ďalej len „záväzky“), ktorý sa skladá z týchto prvkov: i) záväzok odpredať prémiový platený televízny program Film1 a ii) záväzky súvisiace so službami OTT.
- (32) V súvislosti so záväzkom odpredať podnikateľskú aktivitu Film1 sa podnik Liberty Global takisto zaväzuje uzatvoriť s kupujúcim podnikateľskej aktivity Film1 zmluvu o prenose týkajúcu sa distribúcie programu Film1 na platforme platenej televízie zlúčeného subjektu v Holandsku za primeraných obchodných podmienok. Okrem toho sa podnik Liberty Global zaväzuje vykonať primerané úsilie na zabezpečenie toho, aby bola podnikateľská aktivita Film1 prevedená na kupujúceho spolu so všetkými súčasnými hlavnými výhradnými licenciami Film1 týkajúcimi sa vysielacích práv v prípade plateného televízneho obsahu poskytovaného v rámci prvého a druhého vysielacieho okna.
- (33) V rámci záväzkov týkajúcich sa služieb OTT sa podnik Liberty Global zaväzuje, že reštriktívne doložky o OTT uvedené v existujúcich dohodách uzavretých s prevádzkovateľmi televízneho vysielania, ktoré sa týkajú prenosu lineárnych programov a služieb prezerania zo záznamu týchto prevádzkovateľov na platformách platenej televízie strán, prestane presadzovať a efektívne skončí s ich uplatňovaním. Podnik Liberty Global neuzatvorí ani neobnoví nijaké dohody s prevádzkovateľmi televízneho vysielania týkajúce sa prenosu lineárnych programov a služieb prezerania zo záznamu týchto prevádzkovateľov na platforme platenej televízie zlúčeného subjektu, ktoré by obsahovali priame alebo nepriame obmedzenia týkajúce sa služieb OTT.
- (34) Navyše s cieľom neohroziť efektívnosť záväzku týkajúceho sa služieb OTT sa podnik Liberty Global zaväzuje udržiavať dostatočné prepojovacie kapacity pre subjekty, ktoré majú záujem o distribúciu údajov ich zákazníkom širokopásmových služieb, a to tak, že pre takéto subjekty zabezpečí najmenej tri nepreťažené spojenia do IP siete zlúčeného subjektu v Holandsku.
- (35) Záväzok nezakazovať distribúciu obsahu OTT musí byť v celom rozsahu platný počas obdobia ôsmich (8) rokov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia Komisie.

2. Posúdenie záväzkov

- (36) Predaj podnikateľskej aktivity Film1 by v celom rozsahu odstránil prekrývanie činností strán v segmente prémiových platených televíznych filmových programov v Holandsku. Odstránili by sa tým aj prípadné obavy, že po fúzii by podnik Liberty Global mohol svojim maloobchodným konkurentom v segmente platenej televízie obmedziť efektívny prístup k prémiovému filmovému programu.

- (37) Komisia sa domnieva, že záväzky obsahujú všetky potrebné záruky na zabezpečenie úspešného prevodu podnikateľskej aktivity Film1 na vhodného kupujúceho. Súčasťou prevodu sú najmä všetky aktíva a personálne zložky, ktoré prispievajú k jeho súčasnej prevádzke alebo sú nevyhnutné na zabezpečenie jeho životaschopnosti a konkurencieschopnosti. V záväzkoch sa rovnako poskytujú záruky, že podnikateľská aktivita Film1 bude prevedená spolu so zmluvami o obsahu potrebnými na zabezpečenie jej životaschopnosti a konkurencieschopnosti.
- (38) Komisia dospela k záveru, že záväzky sú vhodné a dostatočné na to, aby odstránili obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže vyjadrené pred prijatím oznámenia námietok, podľa ktorých by navrhovaná transakcia viedla k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže v segmente prémiových platených televíznych filmových programov v Holandsku.
- (39) Komisia sa domnieva, že záväzok týkajúci sa služieb OTT efektívne oddeľuje rokovania o prenose lineárnych programov a služieb prezerania zo záznamu prevádzkovateľov televízneho vysielania na platforme platenej televízie zlúčeného subjektu od rokovaní o službách OTT. Ide o vhodný a dostatočný nápravný prostriedok na odstránenie obáv Komisie vyjadrených pred prijatím oznámenia námietok. Obavy vyplývali z toho, že sa v prípade zlúčeného subjektu zvýši sila kupujúceho na trhu pre veľkoobchodnú ponuku a nákup platených televíznych programov.
- (40) V záväzkoch sa reaguje aj na technickú schopnosť strán zhoršiť kvalitu služieb konkurenčných poskytovateľov OTT TV. Záväzok podniku Liberty Global udržiavať dostatočné prepojovacie kapacity pre subjekty, ktoré majú záujem o distribúciu údajov svojim zákazníkom širokopásmových služieb, by mal zabezpečiť, že záväzok týkajúci sa služieb OTT nebude možné bezprostredne obísť prostredníctvom technických prostriedkov.

V. ZÁVER

- (41) Z uvedených dôvodov sa v rozhodnutí konštatuje, že koncentrácia upravená záväzkami predloženými 22. augusta 2014 nepovedie k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu alebo na jeho podstatnej časti.
- (42) Koncentrácia by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.
-

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.7615 – Deprez Holding/Greenyard Foods)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 145/07)

1. Komisii bolo 23. apríla 2015 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Deprez Holding NV („Deprez Holding“, Belgicko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Greenyard Foods NV („Greenyard Foods“, Belgicko) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Deprez Holding: prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Univeg Holding BV pôsobí v oblastiach čerstvého ovocia a zeleniny (vrátane čerstvo zozbieranej úrody), kvetov a rastlín, ako aj v oblasti súvisiacej dopravy a logistiky a do určitej miery aj v odvetví záhradníctva prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Peatinvest NV.
 - Greenyard Foods: pôsobí v oblasti spracovania a komercializácie zeleniny a ovocia, ako aj potravín určených na priamu spotrebu, a to hlboko zmrazených i konzervovaných (v organizačných útvaroch Pinguin a Noliko).
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Európska komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Európskej komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Európska komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Európskej komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7615 – Deprez Holding/Greenyard Foods na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.7561 – PartnerRe Ltd/AXIS Capital Holdings Limited)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2015/C 145/08)

1. Komisii bolo 24. apríla 2015 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik PartnerRe Ltd („PRE“, Bermudy) vstupuje v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách do fúzie s podnikom AXIS Capital Holdings Limited („AXIS“, Bermudy).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- PRE: celosvetová zaistovacia spoločnosť kótovaná na newyorskej burze cenných papierov; predovšetkým poskytuje zaistenie a v obmedzenom rozsahu aj určité špecializované poistné produkty,
- AXIS: celosvetový poskytovateľ poistenia a zaistenia kótovaný na newyorskej burze cenných papierov.

3. Predmetná transakcia spôsobuje horizontálne prekryvanie na celosvetovom trhu so zaistením a v určitej miere aj na trhu EHP s priamym poistením, ako aj na trhu s distribúciou poistenia. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7561 – PartnerRe Ltd/AXIS Capital Holdings Limited na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2015/C 145/09)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE ZMENY V SÚLADE S ČLÁNKOM 53 ODS. 2 PRVÝM PODODSEKOM NARIADENIA (EÚ) č. 1151/2012**„ROCAMADOUR“****EÚ č.: FR-PDO-0305-01275 – 12.11.2014****CHOP (X) CHZO ()****1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem**

Syndicat des Producteurs de Fromages Rocamadour,
Maison de l'Agriculture du Lot
430, avenue Jean Jaurès B.P. 199
46004 Cahors Cedex
FRANCE

Tel. +33 565232221
Fax +33 565232219
E-mail: contact@aoc-rocamadour.com

Skupina, ktorá zahŕňa subjekty zaoberajúce sa uvádzaním syra „Rocamadour“ na trh (výrobcov, spracovateľov a prevádzky na dozrievanie syra), má oprávnený záujem podať žiadosť.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko.

3. Položka v špecifikácii, ktorej sa zmena týka

- ☐ Názov výrobku
- ☒ Opis výrobku
- ☐ Zemepisná oblasť
- ☒ Dôkaz o pôvode
- ☒ Spôsob výroby
- ☐ Súvislosť
- ☒ Označovanie
- ☒ Iné: súvislosť, kontroly

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

4. Druh zmeny (zmien)

- ☒ Zmena špecifikácie výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrované CHOP alebo CHZO, ktorá sa nemôže považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- ☐ Zmena špecifikácie výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrované CHOP alebo CHZO a v prípade ktorého nebol uverejnený jednotný (ani rovnocenný) dokument, ktorá sa nemôže považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

5. Zmena (zmeny)

Opis výrobku

Pridáva sa organoleptický opis syra „Rocamadour“ s cieľom skvalitniť charakteristiku výrobku. Aby sa kapitola „Opis výrobku“ v špecifikácii zosúladiť s jednotným dokumentom, pri opise kôry sa dopĺňa prídavné meno „ryhovitá“.

Dôkaz o pôvode

Vzhľadom na zmeny vnútroštátnych právnych a iných predpisov došlo ku konsolidácii položky „Dôkaz o tom, že výrobok pochádza z vymedzenej zemepisnej oblasti“, ktorá obsahuje najmä nahlasovaciu povinnosť a povinnosť vedenia evidencie v súvislosti s výsledovateľnosťou produktu a monitorovaním podmienok pestovania.

Predovšetkým sa stanovilo, že prevádzkovatelia musia mať osvedčenie potvrdzujúce schopnosť plniť požiadavky špecifikácie označenia, o ktorého používanie sa uchádzajú. Táto položka sa okrem toho doplnila o viaceré ustanovenia týkajúce sa registrov a dokumentov, ktoré umožňujú zabezpečiť výsledovateľnosť a kontrolu súladu výrobkov s požiadavkami uvedenými v špecifikácii.

Okrem toho sa spresnilo, že kontroly výrobkov sa vykonávajú na základe odberu vzoriek na konci zretia.

Spôsob výroby

S cieľom objasniť určité ustanovenia o spôsobe výroby boli podrobnejšie spracované niektoré prvky.

- Na uľahčenie kontrol bolo spresnené, že pojem „kozy“ zahŕňa všetky jedince, ktoré už aspoň raz vrhli.
- V záujme presnejšieho vymedzenia podmienok výkrmu kôz sa uvádza, že:
 - pastviny zahŕňajú vresoviská, lesy a mladiny,
 - podiel krmiva podávaného kozám v sušenej forme nesmie presiahnuť 20 % celkovej sušiny.

Okrem toho sa vymenúvajú povolené krmivá a koncentrované krmivá. Vypúšťa sa aj zmienka o dátume, od ktorého začal platiť zákaz používania fermentovaných krmív.

- Vypúšťa sa ustanovenie o možnosti udeliť vo výnimočných prípadoch dočasné výnimky, pretože stratilo opodstatnenosť.
- Zakazuje sa používať na výkrm zvierat transgénne výrobky, ktoré sa nesmú v poľnohospodárskom podniku ani vysádzať, aby sa zachovala jednak súvislosť s regiónom, jednak tradičná metóda výkrmu.
- Spresňuje sa spôsob hnojenia na pozemkoch, kde sa pestuje krmivo pre kozy, keďže organické hnojivá môžu meniť zloženie flóry na kŕmnych plochách a pastvinách. Takáto regulácia umožňuje udržať diverzifikovanú prírodnú flóru a zachovať súvislosť so zemepisnou oblasťou:

„Povolené sú len organické hnojivá, ku ktorým patrí kompost, hnoj, hnojovka, močovka poľnohospodárskeho pôvodu a odpadová voda zo syrární, ako aj nepoľnohospodárske organické hnojivá, akými sú odpadový kal alebo vedľajšie produkty či zelený odpad, avšak za vyššie uvedených podmienok hnojenia. Hnojivá musia pochádzať z danej zemepisnej oblasti.“

Pri každom rozhadzovaní nepoľnohospodárskeho organického hnojiva sa musia v každej jednej dávke (valník, cisterna atď.) analyticky sledovať chorobopodné zárodky, ťažké kovy a stopy organických zlúčenín stanovené v právnych predpisoch.

Rozhadzovanie organických hnojív nepoľnohospodárskeho pôvodu je na pozemkoch poľnohospodárskeho podniku povolené, no musia sa okamžite zahrať a podmienkou je zároveň dodržanie platných právnych predpisov o osobitných obmedzeniach (dátumy, chránené oblasti, množstvá a pod.).“

- Spresňuje sa, že dojenie sa uskutočňuje dvakrát denne v dojárni s dojacím zariadením, kde sa doja všetky kozy, a že funkčnosť zariadenia kontroluje oprávnený technik.
- Spresňujú sa podmienky skladovania odkvapkanej zrazeniny v záujme zachovania jej kvality. Môže sa skladovať u výrobcu na neskoršie použitie alebo pred zmrazením, alebo pred doručením spracovateľovi, a to pri teplote pod 6 °C a najdlhšie 72 hodín. Spracovatelia musia začať spracúvať zrazeninu do 48 hodín od doručenia.
- Spresňujú sa podmienky zmrazenia, aby tento postup bol regulovaný.

Môže sa vykonávať pod podmienkou získania sanitárnej výnimky od príslušného orgánu ešte pred solením, a to najneskôr do 72 hodín po skončení odkvapkávania. Zrazenina sa mrazí v hrudách vysokých najviac 5 cm, ktoré sa počas zmrazovania nesmú dotýkať, aby vzduch mohol voľne cirkulovať. V strede musia do 12 hodín dosiahnuť teplotu – 12 °C.

Ak sa zrazenina mrazí a skladuje v kuchynských mrazničkách, musia sa nachádzať v priestoroch syrárne alebo v príľahlej miestnosti s priamym prechodom do nej. V tomto prípade sa však musia používať aspoň dve mrazničky – jedna na mrazenie a jedna na skladovanie. Musia byť vyhradené výlučne na zmrazovanie a skladovanie zrazeniny a nesmú obsahovať žiadne iné potraviny.

Maximálna dĺžka skladovania zmrazenej zrazeniny je 10 mesiacov.

Zmrazovanie sa smie uskutočňovať u výrobcov, spracovateľov alebo v chladiarenskom sklade. Ak sa zmrazovanie vykonáva v chladiarenskom sklade, zrazeninu musí pred odoslaním zabaliť výrobca.

- S cieľom uľahčiť kontroly sa spresňuje, že rozsah chloridu sodného na úrovni 0,6 – 0,8 % hmotnosti zrazeniny sa týka pridaného chloridu sodného (a nie jeho celkového obsahu).
- Spresňuje sa, že dozrievanie prebieha vo vyhradenej miestnosti v snahe zachovať prirodzenú špecifickú flóru, ktorá podmieňuje organoleptické vlastnosti syra „Rocamadour“.

Označovanie

Vypúšťajú sa odkazy na kontrolované označenie pôvodu. Pridáva sa povinnosť uvádzať na označení slová „appellation d'origine protégée“ (chránené označenie pôvodu) a symbol CHOP Európskej únie.

Iné

Položka „Súvislosť“ bola vylepšená, aby lepšie zachytávala súvislosť medzi vlastnosťami syra „Rocamadour“, zemepisnou oblasťou a zručnosťami výrobcov.

Pokiaľ ide o kontrola špecifikácie syra s CHOP „Rocamadour“, spresňuje sa, že sa vykonáva na základe plánu kontroly, ktorý vypracuje kontrolný orgán. Boli aktualizované kontaktné údaje kontrolných orgánov.

V položke „Vnútroštátne požiadavky“ sa so zreteľom na vývoj vnútroštátnych zákonov a právnych predpisov v tabuľke uvádzajú hlavné body, ktoré majú byť predmetom kontroly, ich referenčné hodnoty a metóda ich hodnotenia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„ROCAMADOUR“

EÚ č.: FR-PDO-0305-01275 – 12.11.2014

CHOP (X) CHZO ()

1. **Názov**

„Rocamadour“.

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Francúzsko.

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.3. Syry.

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

„Rocamadour“ je malý syr zo surového plnotučného kozieho mlieka, s mäkkou hmotou a pevnou kôrou pozostávajúcou z ryhovanej, jemne zamatovej kože, bielej až krémovej alebo tmavobéžovej farby.

Má sploštený valcovitý tvar a hmotnosť približne 35 gramov.

Po úplnom vysušení obsahuje 45 % tukov a celková hmotnosť sušiny nesmie byť nižšia než 14 gramov v jednom syre. Celková doba zrenia musí byť najmenej 6 dní odo dňa vybratia z formy.

Hmota je mäkká, pod tlakom ruky mierne tvárna. V ústach je „Rocamadour“ krémovitý, čiže sa ľahko rozplýva, ba rozpúšťa, a pokrýva celé ich vnútro. Kôra a hmota sú homogénne a na jazyku pôsobia podobným štruktúrnym dojmom.

3.3. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

Keďže miestne poľnohospodárske zdroje nepostačujú na pokrytie všetkých potrieb zvierat, celkový denný príjem obsahuje najmenej 80 % potraviny pochádzajúcej zo zemepisnej oblasti.

Krmivo pozostáva z čerstvej trávy, sena z trvalých alebo dočasných trávnych porastov, slamy a ročných krmovín okrem kapustovitej zeleniny. Podiel krmiva podávaného kozám v sušenej forme nesmie presiahnuť 20 % celkovej sušiny.

Fermentované krmivá sú vo výžive kôz zakázané.

Podiel koncentrovaných krmív v dennej krmnej dávke kôz musí predstavovať menej než 30 % celkovej sušiny. Povolené koncentrované krmivá sa uvádzajú na menovitom zozname.

Vo výžive zvierat sa povoľujú len rastlinné krmivá, vedľajšie produkty a doplnkové krmivá, ktoré pochádzajú z netransgénnych produktov.

Výsadba transgénnych plodín je zakázaná na všetkých pozemkoch poľnohospodárskeho podniku produkujúceho mlieko určené na spracovanie syra označením pôvodu „Rocamadour“. Tento zákaz sa vzťahuje na všetky rastlinné druhy, ktoré by sa mohli stať súčasťou krmiva zvierat poľnohospodárskeho podniku a na pestovanie všetkých druhov, ktoré by mohli tieto rastliny kontaminovať.

Syr sa vyrába z kozieho mlieka, ktoré pochádza výlučne zo stád plemena Alpine alebo Saanen, prípadne z krížen-cov týchto dvoch plemien.

Okrem mliečnych surovín sú v mlieku jedinými povolenými prísadami alebo pomocnými látkami či prísadami pri výrobe mlieka a počas výroby syra syridlo, neškodné kultúry baktérií, kvasiniek a plesní a soľ.

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Produkcia mlieka, spracovanie syra a jeho zrenie sa uskutočňujú v danej zemepisnej oblasti.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

—

3.6. *Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Na syr „Rocamadour“ sa upevňuje etiketa s priemerom aspoň štyri centimetre, ktorá obsahuje názov označenia pôvodu „Rocamadour“, slová „appellation d'origine protégée“ (chránené označenie pôvodu) a logo „CHOP“ Európskej únie.

Dávky niektorých syrov nachádzajúcich sa v tom istom balení a zabalené v mieste výroby však môžu byť označené iba jednou etiketou, pokiaľ sú určené na predaj konečnému spotrebiteľovi v samoobslužných regáloch veľkoobchodov.

Okrem toho platí, že v prípade priameho odbytu zabezpečovaného výrobcom alebo akoukoľvek inou osobou, ktorá mu priamo podlieha, na farme alebo na trhoch musí byť každé predajné balenie syrov v základnom obale označené najmenej jednou etiketou. Na predajnom stánku musí byť uvedený štítok s menom výrobcu a/alebo názov zariadenia, v ktorom sa uskutočnilo zrenie, adresou výrobcu a/alebo zariadenia, v ktorom sa uskutočnilo zrenie, názvom označenia a slovami „appellation d'origine protégée“ (chránené označenie pôvodu).

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Zemepisná oblasť sa rozprestiera v oblasti nazývanej „Causses“ (krasové planiny) sčasti pokrývajúcej departement Lot, ale aj departementy Aveyron, Corrèze, Dordogne a Tarn-et-Garonne.

Departement Aveyron: obce Ambeyrac, Balaguier-d'Olt, La Capelle-Balaguier, Causse-et-Diège, Foissac, Martiel, Montsalès, Ols-et-Rinhodes, Sainte-Croix, Salvagnac-Cajarc, Saujac, Villeneuve.

Departement Corrèze: obce Charrier-Ferrière, Chasteaux, Estivals, Nespouls, Turenne.

Departement Dordogne: obce Archignac, Borrèze, La Cassagne, Cazoulès, Chavagnac, La Dornac, Jayac, Nadaillac, Orliaguet, Paulin, Peyrillac-et-Millac, Saint-Amand-de-Coly, Salignac-Eyvigues.

Departement Lot: kantóny Cahors Nord-Ouest, Cahors Nord-Est, Cahors Sud, Cajarc, Catus, Gramat, Labastide-Murat, Lauzès, Limogne-en-Quercy, Livernon, Luzech, Martel, Saint-Germain-du-Bel-Air, Saint-Géry, Souillac a obce Albiac, Anglars (iba jedna časť obce, ktorá sa nachádza na západ od línie tvorenej cestou druhej triedy 940 a potokom Lascurades), Anglars-Nozac, Arques, Aujols, Autoire, Aynac, Bach, Bagat-en-Quercy, Bédier, Belmontet, Belmont-Sainte-Foi, Le Boulvé, Le Bourg (iba jedna časť obce, ktorá sa nachádza na západ od línie tvorenej cestou prvej triedy 140 a cestou druhej triedy 940), Calès, Carennac, Cézac, Cieurac, Condat, Cremps, Dégagnac, Escamps, Fajoles, Fargues, Faycelles, Flaujac-Pujols, Floressas, Gindou, Gintrac, Gourdon, Grézels, Issendolus, Laburgade, Lacapelle-Cabanac, Lacapelle-Marival (iba jedna časť obce, ktorá sa nachádza na západ od línie tvorenej cestou druhej triedy 940 a cestou druhej triedy 218), Lalbenque, Lamothe-Fénelon, Lascasbanes, Lavercantière, Lhospitalet, Loubressac, Loupiac, Mauroux, Mayrinac-Lentour, Nadaillac-de-Rouge, Payrac, Les Quatre-Routes, Reilhaguet, Pern, Prudhomat, Rampoux, Le Roc, Rouffilhac, Rudelle, Rueyres, Saignes, Saint-Cirq-Soullaguet, Saint-Clair, Saint-Jean-Lagineste, Saint-Jean-Lespinasse, Saint-Matré, Saint-Michel-Loubéjou, Saint-Médard-de-Presque, Saint-Pantaléon, Saint-Projet, Salviac, Saux, Sérignac, Strenquels, Thédirac, Thémines, Théminettes, Touzac, Vaylats, Le Vigan.

Departement Tarn-et-Garonne: obce Caylus, Lacapelle-Livron, Loze, Saint-Projet.

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

5.1. *Špecifickosť zemepisnej oblasti*

a) *Prírodné faktory:*

Zemepisná oblasť označenia pôvodu zahŕňajúca poľnohospodárske regióny Causses a údolia riek Lot, Dordogne a Célé, východnú časť regiónu Bouriane, západnú časť regiónu Limargue a severnú časť regiónov Quercy Blanc a Causses du Quercy, sa vyznačuje prevažne vápencovým substrátom so závrtni a škrapovými poľami, kam odteka všetka voda.

Vzhľadom na tento substrát pôsobí región pusto, sucho a neúrodné.

V prírodnej vegetácii regiónu jasne dominujú duby plstnaté, ktoré sú typické pre suché vápencové oblasti. To prispieva k všeobecne riedkemu porastu, kde sa striedajú lesíky s malými, pokrivenými stromami a suchými, riedkymi trávnikmi najmä na krasových planinách. Aj keď sa v lete zazelenajú stromy a tráva, vegetácia na pastvinách pôsobí chabo a sucho.

b) Ľudské faktory:

„Rocamadour“ je jedným z najstarších miestnych produktov v departemente Lot a okolí. O tom svedčí aj historická feudálna zmluva o prenájme medzi lénym pánom tohto územia, biskupom z Evreux, a jeho vazalmi z roku 1451, kde sa stanovuje, že desiatok sa má vyplácať v naturáliách, a to konkrétne v podobe syra Rocamadour.

Zručnosti výrobcov „Rocamadour“ sú dodnes zjavné počas celého výrobného procesu.

Krmivá pre kozy pochádzajú prevažne zo zemepisnej oblasti a podiel sušeného a koncentrovaného krmiva je nízky, takže 80 % krmnej dávky je miestneho pôvodu.

Výrobcovia používajú výlučne surové plnotučné kozie mlieko, ktoré sa nechá dozrieť, potom sa rýchlo syří a nasleduje pomalé mliečne zrážanie, ktoré trvá najmenej 20 hodín. Potom sa hmota nechá pomaly a prirodzene odkvapať, čím sa dosiahne vlhká zrazenina (podiel sušiny vo výlisku nad 31 %).

Do zrazeniny sa potom ešte zamieša soľ a napokon sa syr naloží do malých foriem s priemerom 60 milimetrov a výškou 16 milimetrov.

Ďalším výrobným krokom je zrenie, ktorého súčasťou je sušenie trvajúce aspoň 24 hodín za relatívne vysokej teploty. Napokon sa syr uloží do miestnosti na zrenie za presne stanovených teplotných a vlhkostných podmienok.

5.2. Špecifickosť výrobku

„Rocamadour“ je malý syr zo surového plnotučného kozieho mlieka vo forme bochníka s hmotnosťou približne 35 g a nízkym obsahom sušiny (aspoň 14 gramov na syr).

Má zamatovú kôru.

V ústach je „Rocamadour“ krémovitý a zanecháva dojem ľahko sa rozplývajúcej štruktúry, pričom kôra a hmota pôsobia homogénne.

5.3. Príčinná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a akosťou alebo typickou vlastnosťou výrobku (CHOP), alebo špecifickou akosťou, povestou alebo inou typickou vlastnosťou výrobku (CHZO)

Zemepisná oblasť má suchý charakter a je vhodná na chov kôz. Pri produkcii mlieka určeného na výrobu syra „Rocamadour“ sa uprednostňuje krmivo pochádzajúce priamo z oblasti. Vďaka tejto strave bohatej na rastlinné krmivo sa získava mlieko so stopami pôvodnej flóry, ktoré sa nestratia, keďže na výrobu syra sa používa v surovom stave.

Hodvábny vzhľad dodáva syru najmä huba *Geotrichum*. Darí sa jej najmä vďaka tomu, že zrazenina je pomerne vlhká, keďže sa necháva pomaly a prirodzene odkvapkávať, ako aj vďaka špecifickým teplotným a vlhkostným podmienkam v miestnosti na zrenie.

Výsledkom tohto odkvapkávania a následného dozrievania je nižší obsah sušiny v konečnom výrobku.

Podmienky, ktorými sa vyznačujú tieto dve etapy, sa podieľajú aj na tvorbe kôry a vzniku krémovitej, rozplývajúcej sa a homogénnej textúry hmoty v celom priereze, ktorá je pre „Rocamadour“ typická a ktorá súvisí aj s používaním plnotučného mlieka.

Sploštený okrúhly tvar a nízka hmotnosť syra sú výsledkom tradície, podľa ktorej sa na jeho výrobu vždy používali formy konkrétneho priemeru a výšky.

Na výslednej podobe syra sa teda podieľajú jednak osobitosti zemepisnej oblasti a jednak prírodné a ľudské faktory.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia ⁽²⁾)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ab406329-e35e-4155-adb7-c276fba1221/telechargement

⁽²⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2015/C 145/10)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY V ŠPECIFIKÁCII CHRÁNENÉHO OZNAČENIA PÔVODU/CHRÁNENÉHO ZEMEPISNÉHO OZNAČENIA

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE ZMENY V SÚLADE ČLÁNKOM 53 ODS. 2 PRVÝM PODODSEKOM NARIADENIA (EÚ) č. 1151/2012

„ZGORNJESAVINJSKI ŽELODEC“

EÚ č.: SI-PGI-0105-01140-31.7.2013

CHOP () CHZO (X)

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Združenie izdelovalcev Zgornjesavinjskega želodca

Rečica ob Savinji 55

SI-3332 Rečica ob Savinji

SLOVENIJA

Tel. +386 38390910

Túto zmenu navrhla rovnaká skupina výrobcov, ktorí predložili žiadosť o registráciu výrobku „Zgornjesavinjski želodec“.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Slovinsko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

— ☐ Názov výrobku

— ☒ Opis výrobku

— ☐ Zemepisná oblasť

— ☐ Dôkaz pôvodu

— ☒ Spôsob výroby

— ☒ Súvislosť

— ☒ Označovanie

— ☐ Iné

4. Typy zmien

— ☒ Zmena špecifikácie výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrované CHOP alebo CHZO, ktorá sa nepovažuje za nepodstatnú v súlade s článkom 53 ods. 2 tretím pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

— ☐ Zmena špecifikácie výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrované CHOP alebo CHZO, ktorá sa nepovažuje za nepodstatnú v súlade s článkom 53 ods. 2 tretím pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, v prípade ktorej sa jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument) neuverejnil.

5. Zmeny

1. Opis

— Dochádza k zmene pomeru mäsa a tuku. Doterajší pomer „85:15 až 80:20“ sa mení na „minimálne 75 % mäsa a maximálne 25 % tuku“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

Novo navrhnutý pomer medzi mäsom a tukom je založený na organoleptických analýzach výrobku Zgornjesavinjski želodec, ktorým sa osobitný panel odborníkov venoval viac ako dvadsať rokov. Zistilo sa, že optimálny pomer medzi mäsom a tukom, ktorý zabezpečuje náležitý vzhľad, farbu a arómu plátku výrobku Zgornjesavinjski želodec, je minimálne 75 % mäsa a maximálne 25 % tuku.

- Konečná hmotnosť výrobku sa mení z „minimálne 0,7 kg“ na „minimálne 0,6 kg“ a hrúbka „želodca“ sa mení z „od 3 do 5 cm“ na „od 2,5 do 3,5 cm“.

Dôvodom na túto zmenu je zvýšený dopyt spotrebiteľov po tenších a menších výrobkoch.

2. Spôsob výroby

- Zmena pomeru mäsa a tuku a zmenená konečná hmotnosť výrobku sa musí zohľadniť aj v tomto bode.
- Hmotnosť čerstvo naplneného výrobku želodec sa mení z „od 1,3 do 2,5 kg“ na „od 1,2 kg do 4 kg“.

Spodná hranica hmotnosti surového výrobku sa znižuje z dôvodu nižšej minimálnej hmotnosti konečného výrobku. Zvýšenie maximálnej schválenej hmotnosti surového želodca sa navrhuje z dôvodu dopytu stravovacích zariadení po väčších alebo dlhších výrobkoch (s cieľom minimalizovať zvyšky po odrezaní okrajov výrobku).

- Teplota sušenia/zrenia sa znižuje z „od 12 do 18 °C“ na „od 6 do 16 °C“. Výraz „kašča“ a formulácia „relatívna vlhkosť od 60 do 80 %“ sa vypúšťajú.

Vzhľadom na súčasné priemerné teploty v zariadeniach, kde sa suší výrobok Zgornjesavinjski želodec, a to predovšetkým vzhľadom na premenlivé poveternostné podmienky, sa teplota sušenia znižuje a zároveň sa zvyšuje teplotný interval. Termín „kašča“ sa na označovanie zariadení na sušenie mäsa už viac nepoužíva. Informácia o relatívnej vlhkosti prostredia v zariadeniach sa vypúšťa, keďže sa monitoruje predovšetkým sušenie a vlhkosť výrobku.

- Trvanie sušenia/zrenia sa mení z „od 3 do 5 mesiacov“ na „najmenej 3 mesiace“.

Dôvodom sú praktické skúsenosti výrobcov výrobku Zgornjesavinjski želodec s premenlivými poveternostnými podmienkami.

- Informácia o strate hmotnosti sa mení z „minimálne 36 %“ na „minimálne 40 %“.

Dôvodom zmien je dopyt spotrebiteľov po výrobkoch, ktoré sú vyzretejšie a suchšie.

3. Súvislosť

Na základe historických faktov sa meno „Juraj VI.“ nahrádza menom „Juraj V.“.

Anglický kráľ Juraj V. (ktorého vláda sa skončila jeho smrťou v roku 1936) navštívil Logarskú dolinu v roku 1932 alebo 1933 na pozvanie juhoslovanského kráľa Alexandra I. Keďže kráľ Alexander bol zavraždený v Marseille v roku 1934, vyplýva z toho, že nemohol sprevádzať kráľa Juraja VI. v Logarskej doline.

4. Označovanie

V dôsledku zmien právnych predpisov EÚ sa výraz „symbolom Spoločenstva“ nahrádza výrazom „symbolom EÚ“ a k textu „chránené zemepisné označenie“ sa dopĺňajú slová „alebo príslušnou skratkou“. Okrem toho sa ešte pridáva obrázok loga na označovanie výrobku Zgornjesavinjski želodec, ktorý sa doteraz objavoval len v špecifikácii.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„ZGORNJESAVINJSKI ŽELODEC“

EÚ č.: SI-PGI-0105-01140-31.7.2013

CHOP () CHZO (X)

1. Názov

„Zgornjesavinjski želodec“

2. Členský štát alebo tretia krajina

Slovinsko

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

3.1. Druh výrobku

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

„Zgornjesavinjski želodec“ (množné číslo: „želodci“) je mäsový výrobok sušený/zrejší na vzduchu, ktorý sa vyrába z kvalitného bravčového mäsa (stehno, pliecko) a z tvrdej chrbtovej slaniny. Osolená a okorenená mäsová plnka sa plní do prírodných obalov, ako sú bravčový žalúdok, bravčový mechúr, slepé hovädzie črevo, alebo do umelých priepustných obalov. Názov výrobku je odvodený od tradičného spôsobu plnenia mäsa do prírodných obalov, predovšetkým bravčových žalúdkov.

Zgornjesavinjski želodec pozostáva z mäsa a slaniny v pomere minimálne 75 % mäsa a maximálne 25 % tuku. Pridáva sa aj cesnak, soľ, korenie a cukor. Použitie dusitanov, dusičnanov a iných prísad nie je povolené. Obsah soli je menej ako 7 %.

Sušený výrobok má okrúhly alebo obdĺžnikový tvar. Váži minimálne 0,6 kg a vďaka lisovaniu má charakteristický plochý tvar s hrúbkou od 2,5 do 3,5 cm. Obal je hladký, tesne prilieha k plnke a je pokrytý jemnou charakteristickou sivohnedou plesňou z rodu *Penicillium*.

Vďaka plochému tvaru sú plátky výrobku Zgornjesavinjski želodec úzke a dlhé. Želodec charakterizuje výrazná aróma doplnená o pridané koreniny, ktoré neprekrývajú základnú arómu zrejúceho mäsa a slaniny.

Textúra je mierne pevná a vhodná na krájanie na plátky. Plátok má typickú a rozoznateľnú „mozaiku“, ktorú tvorí mäsová časť ružovočervenej farby a zvlášť viditeľné časti slaniny bielej až svetlobielej farby. Plátok je v ústach hladký a rýchlo sa rozkladá.

3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Zgornjesavinjski želodec sa vyrába z kvalitného bravčového mäsa (stehno a pliecko) a z tvrdej chrbtovej slaniny mäsnatých plemien ošípaných a ich krížencov.

3.4. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Výroba výrobku Zgornjesavinjski želodec (mletie mäsa, krájanie chrbtovej slaniny, príprava plnky a plnenie výrobkov želodci), ako aj sušenie/zretie týchto výrobkov, sa musí vykonávať vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

3.5. Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

—

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Certifikované výrobky sa označia názvom Zgornjesavinjski želodec, nápisom „chránené zemepisné označenie“ alebo príslušnou skratkou, príslušným symbolom EÚ, národným symbolom akosti a logom výrobku Zgornjesavinjski želodec. Použitie loga je povinné pre všetky spôsoby distribúcie.



4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Chráneným zemepisným označením sa označí len výrobok, ktorý je vyrobený v oblasti doliny Zgornja Savinjska. Severná hranica tejto oblasti prechádza po chrbte Olševy cez hrebeň pohoria Smrekovsko pogorje. Na juhu hranica prechádza po temene pláni Dobrovlje a Menina, ktoré delia Zgornju Savinjsku dolinu od Spodnje Savinjskej doliny a Tuhinjskej doliny. Na západe tvorí hranicu sedlo Črnivec, ďalej územie Kranjska Reber, Velika Planina a sedlo Presedljaj až po Ojstricu. Odtiaľ prechádza hrebeňom vrchu Grintavec do Skuty a odtiaľ na sever ku Mrzlej gore. Na tomto mieste dosiahne slovinsko-rakúsku hranicu a prechádza po nej smerom na sever ku Pavličevmu sedlu, kde sa zvinie smerom na východ a dosiahne Olševu.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Ochrana výrobku Zgornjesavinjski želodec je založená na jeho povesti. Hlavná osobitosť výrobku spočíva v tradícii jeho výroby, pretože medzi sušenými mäsovými výrobkami v ostatných oblastiach Slovinska dominovala najmä výroba domácich klobás a salám. V tejto oblasti lemovanej horami sa recept na výrobu pôvodného výrobku Zgornjesavinjski želodec už storočia odovzdáva z generácie na generáciu. Jeho výroba sa najprv vyskytla vo vyšších, hornatých častiach lokality Zgornja Savinjska dolina. Prvé písomné zmienky o výrobe výrobku Zgornjesavinjski želodec siahajú pravdepodobne do začiatku 19. storočia. Národopisec Jože Lekše vo svojich rukopisoch poukazoval na rituálny význam tohto výrobku, ktorý sa podával pri osobitých príležitostiach, ako sú svadby, kary a rodinné oslavy. V 20. storočí sa výroba výrobku Zgornjesavinjski želodec preniesla aj do nižších a osídlenejších častí doliny, o čom svedčí aj rukopis receptúry na jeho výrobu približne z roku 1930 na poľnohospodárskej usadlosti Logar v Logarskej doline.

Aleksander Videčnik, publicista a výskumník ľudových tradícií a života v oblasti Zgornja Savinjska dolina, okrem iného uvádza, že v medzivojnovom období dokonca anglický kráľ Juraj V. počas návštevy kráľa Alexandra navštívil Logarskú dolinu (ktorá je súčasťou doliny Zgornja Savinjska), kde spolu ochutnali Zgornjesavinjski želodec. Anglickému kráľovi tak zachutil, že ho neskôr dokonca príležitostne posielali na anglický kráľovský dvor.

Postupne sa výrobok stal známym ako výnimočná špecialita tejto oblasti. Ešte aj dnes predstavuje jeden z hlavných pokrmov na väčších udalostiach, počas sviatkov, na svadbách a počas veľkonočných sviatkov si ho ľudia nechávajú požehnať.

V zemepisnej oblasti Zgornja Savinjska dolina sa prelínajú charakteristiky alpského a predalpského podnebia. Typ prevládajúceho podnebia závisí najmä od nadmorskej výšky. Vyššie časti majú alpské podnebie, pričom priemerná teplota v najchladnejšom mesiaci klesá pod -3°C , a nižšie oblasti sa vyznačujú miernym predalpským podnebím. Do doliny Savinje a Drety prúdi z okolitých horských planín čerstvý horský vzduch, čo spôsobuje príjemné, nie príliš horúce leto. Jesene sú chladné, rovnako aj jari, a zimy sú väčšinou studené a dlhé. Popri všeobecných charakteristikách podnebia možno pozorovať aj miestne osobitosti (slnečné a tienisté lokality, uzavreté doliny).

Dôležitým špecifikom je to, že pre veľké teplotné rozdiely medzi slnečnými a tienistými usernameami, ako aj medzi nížinami a vyššie položenými usernameami, nastávajú lokálne prúdenia vzduchu, ktoré umožňujú sušenie výrobku Zgornjesavinjski želodec využitím prirodzeného prúdenia vzduchu.

Oblasť Zgornja Savinjska dolina sa vyznačuje osobitou mikroklimou, veľkým množstvom smrekových lesov a okolím s vysokými vrchmi a výnimočnou vodnatosťou. Okrem mikroklimy územia má pre sušenie a zrenie výrobku rozhodujúci význam aj mikroklima v priestore, kde sa Zgornjesavinjski želodec suší.

Smrekové drevo, kameň a tehla sú hlavnými stavebnými usernameami sušiarňí, kde sa Zgornjesavinjski želodec suší.

Tieto komplexné špecifické podmienky majú výrazný vplyv na sušenie a zrenie výrobku Zgornjesavinjski želodec, ako aj na chuť a arómu.

Okrem priaznivých prírodných podmienok ku kvalite výrobku Zgornjesavinjski želodec prispel aj ľudský faktor, vďaka ktorému sa v oblasti výroby vyvinula osobitá technika prípravy, tvarovania a sušenia výrobku. Výrobky Zgornjesavinjski želodec sa ešte aj dnes vyrábajú podľa tradičných postupov, a keď sa zavádzajú technologické vylepšenia, typický tvar a senzorické vlastnosti výrobku zostávajú zachované. Prostredie, vôňa smrekových lesov spojená s podnebím a ľudský faktor, ktorý zahŕňa skúsenosti, osobitné technické a praktické znalosti, sú pri príprave výrobku Zgornjesavinjski želodec nenahraditeľné.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(druhý pododsek článku 6 ods. 1 tohto nariadenia)

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/podrocja/Varna_in_kakovostna_hrana_in_krma/zasciteni_kmetijski_pridelki/Specifikacije/ZGSAV_-_SPECIFIKACIJA_julij_13.pdf

Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2015/C 145/11)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„LIČKI KRUMPIR“

Číslo EÚ: HR-PGI-0005-01242 – 10.07.2014

CHOP () CHZO (X)

1. Názov

„Lički krumpir“

2. Členský štát alebo tretia krajina

Chorvátska republika

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

3.1. Typ výrobku

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

Lički krumpir (Lické zemiaky) sú hľuzy zemiakov určené na trh na ľudskú spotrebu. Hľuza má minimálny priemer 35 mm. Tvar hľuzy je pozdĺžne oválny.

Na produkciu zemiakov Lički krumpir sa používa sadivo zemiakov odrody Desiree, Bintje alebo Victoria – alebo odrody s podobnými vlastnosťami –, ktoré majú obsah sušiny najmenej 19 %.

Organoleptické vlastnosti hľuzy Lički krumpir:

Vzhľad hľuzy: hladká až drsná šupa so žltým až hnedým alebo hnedočerveným sfarbením;

Farba dužiny hľuzy: jasnobiela až žltá;

Konzistencia dužiny hľuzy: jemná, drobnozrnná;

Chuť hľuzy: Dužina je múčnatá, t. j. drobivá alebo suchá, vzhľadom na vysoké percento sušiny (vysoký obsah škrobu), takže má tendenciu rozvariť sa. Plná chuť zemiakov sa rozvinie pri konzumácii.

3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

—

3.4. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Fázy produkcie zemiakov Lički krumpir, ktoré sa musia uskutočniť v označenej zemepisnej oblasti uvedenej v bode 4, sú: vysádzanie, okopávanie a extrakcia hľúz zemiakov.

3.5. Špecifické pravidlá krájania, strihania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Pred zabalením sa zemiaky Lički krumpir vytriedia podľa veľkosti alebo tvaru, pričom priemer musí byť najmenej 35 mm, a pomocou kľe sa zbavia častíc pôdy. Hľuzy sa neoplachujú vodou, aby sa zachoval tradičný vzhľad.

Zemiaky Lički krumpir sa balia len s využitím týchto typov baliaceho materiálu: juty, ľanu, pletiva alebo papierových vreciek, prípadne obalov vyrobených z týchto materiálov. Zemiaky Lički krumpir sa uvádzajú na trh aj bez obalu, pretože tak sa tradične predávali na trhu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje zaregistrovaný názov

—

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Zemiaky Lički krumpir sa pestujú v zemepisnej oblasti Lika. Ide o kontinentálny región v juhozápadnom Chorvátsku, lemovaný vysokými horskými masívmi (Velebit na juhu a na západe, Plješevica na východe a pohorie Kapela na severe).

Toto prírodné prostredie obsahuje mnohé krasové planiny (nazývané „polje“): Lipovo polje, Koreničko polje, Bijelo polje, Krbavsko polje, Lapačko polje, Dabarsko polje, Krasno polje, Vrhovinsko polje, Turansko polje, Homoljacko polje, Podlapačko polje, Kosinjsko polje, Mazinsko polje, Gubavčevo polje, Bruvno polje and Rudopolje, Veľké a Malé Popinsko polje, Brezovačko polje, Srb-Suvajsko polje, Kosničko polje a Poljice, Brinjsko polje, Stajničko polje, Vodotečko polje a Križpolje, Gostovo polje, Ličko-jaseničko polje a Potpolje, Saborsko polje, Ličko polje a Gacko polje. Najväčšie sú Ličko a Gacko polje.

Oblasť Lika, v ktorej sa nachádzajú uvedené krasové planiny, zahŕňa dva administratívne regióny: je to najmä kraj Lika-Senj a v menšej miere kraj Zadar. Patria doň všetky obce a mestá okresu Lika-Senj, okrem mesta Novalja a obce Gračac v okrese Zadar. Oblasť, v ktorej sa pestujú zemiaky Lički krumpir, zahŕňa všetky miesta s nadmorskou výškou nad 400 m, teda tieto mestá: Gospić, Otočac a Senj, ako aj obce Brinje, Vrhovine, Plitvička jezera, Perušić, Udbina, Lovinac, Gračac, Donji Lapac a Karlobag.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Ochrana výrobku Lički krumpir je založená na jeho kvalite, ktorá vychádza zo špecifických vlastností oblasti produkcie, a na jeho povesti.

V zemepisnej oblasti uvedenej v bode 4 podnebie ovplyvňuje kvalitu zemiakov Lički krumpir, pričom ju zvýrazňuje a zabezpečuje ich osobitné postavenie v porovnaní so zemiakmi vypestovanými v iných regiónoch. Zemepisná oblasť Lika má horskú klímu s relatívne krátkym vegetačným obdobím. Na týchto náhorných plošinách a planinách sa priemerná teplota v januári pohybuje okolo -2 °C a počas prvých piatich mesiacov roka minimálna teplota klesá pod 0 °C. Priemerná teplota v júli na náhorných plošinách je 18 °C, pričom klesá so zvyšujúcou sa nadmorskou výškou.

Nižšie priemerné denné zimné a letné teploty prospešujú rastu zemiakov Lički krumpir tým, že umožňujú intenzívnu fotosyntézu, konečným výsledkom ktorej je syntéza cukru. V regióne Lika rastliny využívajú akumulované cukry menej v procese dýchania a koncentrujú ich skôr v hlúzach zemiakov, v ktorých sa hromadia vo forme polysacharidového škrobu, ktorý tvorí podstatnú časť sušiny týchto hlúz. Toto kontrastuje s nízko položenými regiónm, kde prevládajú vysoké denné a nočné teploty a rastliny v dôsledku vyšších teplôt dýchajú rýchlejšie, čím odčerpávajú syntetizované cukry, a teda sa ich menej hromadí v hlúzach.

Krasové planiny sú významné formy krasovej topografie vytvorené pôsobením tektonických pohybov a zvetrávania, po čom nasledovalo ukladanie materiálu (počas pleistocénu), ktorým sa vytvorili planiny. Z tohto hľadiska patria krasové planiny k akumulatívnym terénnym formám tektonického typu. Tento krajinný reliéf ovplyvňuje rozvoj priaznivej štruktúry pôdy, pričom prevládajúce piesčité a piesčito-hlinité pôdy bohaté na organické látky sú vhodné na pestovanie zemiakov Lički krumpir. Takisto ovplyvňuje mikroklimu, ktorá je kľúčovým faktorom kvality tohto výrobku.

Obyvatelia oblasti Lika využili priaznivé prírodné podmienky a založili dlhú tradíciu pestovania zemiakov Lički krumpir v tejto oblasti. Zemiaky priniesli do vojenského hraničného pásma, do ktorého Lika patrila, z ostatných častí rakúsko-uhorskej monarchie v roku 1760 [Vinko Mandekić, *Krumpir (Zemiaky)*, Záhreb, 1923, s. 7]. Vzhľadom na špecifickosť zemepisnej oblasti Lika (jej horské podnebie a pôdu) sa tu chlebovým obilninám nedarilo, preto sa v 18. storočí, v čase rakúsko-uhorskej monarchie, vynaložilo úsilie na rozšírenie pestovania zemiakov. Agroklimatické a pedologické podmienky, viedli k rozšíreniu pestovania zemiakov regióne Lika (oblasť produkcie zemiakov Lički krumpir). Tie isté podmienky mali negatívny vplyv na pestovanie chlebových obilnín, preto zemiaky do veľkej miery nahradili chlieb ako základná potravina.

Vďaka úlohe a významu zemiakov Lički krumpir v strave obyvateľov Liky bol pre odrody, ktorých „zdomácnenie“ viedlo k produkcii zemiakov Lički krumpir v regióne Lika, charakteristický aj vyšší percentuálny podiel sušiny (minimálne 19 %). Vzhľadom na osobitnú klímu tohto regiónu je obsah sušiny ešte výraznejší a dodáva zemiakom Lički krumpir ich zreteľne škrobovú príchuť a plnosť chuti.

Vedecký výskum potvrdil, že zemiaky týchto odrôd pestované rovnakým spôsobom v Like (Brinje) majú „vyššie“ percento sušiny (v priemere 23,5 – 24,3 %) v porovnaní s rovnakými odrodami zemiakov pestovanými v kraji Međimurje (Belica, Slovinska Kovačica), kde vykazujú nižší podiel sušiny (v priemere 21,1 – 21,4 %). Výsledky skúšok preukázali, že odrody pestované v Brinje (Lika) obsahujú oveľa viac sušiny, k čomu dochádza vplyvom klimatických faktorov prevládajúcich v oblasti výroby zemiakov Lički krumpir a dodáva im ich výrazne odlišný charakter v porovnaní so zemiakmi tej istej odrody pestovanými v Belici (okres Međimurje – hlavný región pestovania zemiakov v Chorvátsku). Zemiakom Lički krumpir dodáva ich škrobovitú príchuť a plnosť chuti vysoký obsah sušiny (vedecký výskum, autori M. Poljak et al, Grafikon č. 4 a 5, 2001).

Dôkazy o renomé a dobrej povesti zemiakov Lički krumpir možno nájsť aj v novinových článkoch [*Ličke novine* (Lické noviny), štátny archív, Gospić, 1953 a 1955]. Tieto články sa zmieňujú o tradícii pestovania zemiakov Lički krumpir v regióne Lika vzhľadom na priaznivé klimatické podmienky prevládajúce v danej zemepisnej oblasti, o osobitnej kvalite zemiakov Lički krumpir, vďaka ktorej sa pri varení nerozpadávajú, a o vysokom obsahu škrobu.

Zemiaky Lički krumpir majú medzi spotrebiteľmi veľmi dobré meno, čo dokazuje prieskum verejnej mienky, v ktorom sa zistilo, že 93 % respondentov už počulo názov Lički krumpir, a 74 % ich bolo ochotných zaplatiť za Lički krumpir vyššiu cenu. Zo zistení prieskumu takisto vyplýva, že spotrebitelia vedia, že región Lika ako hlavná oblasť výroby zemiakov Lički krumpir je zárukou osobitnej kvality týchto zemiakov (výťah z prieskumu Miroslava Božića „Marketingová stratégia a značky kvality v tradičnom potravinárskom priemysle“, 2009 – 2010).

Okrem prírodných faktorov ako klimatické podmienky, ktoré sú ovplyvnené nadmorskou výškou a v dôsledku ktorých sa v zemiakoch Lički krumpir ukladá veľké množstvo sušiny, čím sa zemiaky pestované v tejto zemepisnej oblasti odlišujú od zemiakov pestovaných v iných regiónoch, spojenie zemiakov Lički krumpir so zemepisnou oblasťou Lika vychádza z dobrej povesti, ktorú tieto zemiaky regiónu Lika priniesli. Svedčí o tom aj kulinárske dielo *Vodič Hrvatske Gastro ikone* (Sprievodca chorvátskymi kulinárskymi ikonami), v ktorom sa zemiaky Lički krumpir uvádzajú ako jedna z „kulinárskych ikon“ regiónu Lika. Zámerom autora bolo zdokumentovať rozmanitosť chorvátskej kuchyne a na tento účel zostavil zoznam kulinárskych ikon, čo jasne poukazuje na dobré meno, ktoré zemiaky Lički krumpir prinášajú regiónu, z ktorého pochádzajú (*Vodič Hrvatske gastro ikone*, 2007).

Toto dobré meno, ktoré sa usilujeme zachovať registráciou zemiakov Lički krumpir, sa dostalo do popredia záujmu na začiatku tohto storočia, keď sa v regióne Lika začali konať kulinárske kultúrne podujatia, ktoré prežívajú dodnes. Jedným z takýchto podujatí je každoročný Deň zemiakov Lički krumpir ako príležitosť pre návštevníkov oboznámiť sa s touto plodinou (kulinárske podujatie „Deň zemiakov Lički krumpir“, 2014). Zemiaky Lički krumpir sú aj súčasťou kultúrneho dedičstva regiónu Lika, dôkazom čoho je skutočnosť, že sa ospevujú v mnohých ľudových piesňach [príloha, Nikola Matijević, *Lički Grudobran* (Lický parapet), Záhreb, 1940, s. 62].

Odkaz na uverejnenie špecifikácie výrobku

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

<http://www.mps.hr/UserDocsImages/HRANA/LICKI%20KRUMPIR/Izmijenjena%20Specifikacija%20proizvoda.pdf>

KORIGENDÁ**Korigendum k dňom pracovného pokoja v roku 2015**

(Úradný vestník Európskej únie C 463 z 23. decembra 2014)

(2015/C 145/12)

Na strane 17 v položke pre Francúzsko:

namiesto: „1.1, 6.4, 1.5, 14.5, 25.5, 14.7, 21.7, 15.8, 1.11, 11.11, 25.12“

má byť: „1.1, 6.4, 1.5, 8.5, 14.5, 25.5, 14.7, 15.8, 1.11, 11.11, 25.12“.

